



Montage- und Gebrauchsanleitung	DE	DACHRELING
Installation and use instructions	EN	LUGGAGE RACK
Instructions de montage et mode d'emploi	FR	GALERIE
Instrucciones de montaje y uso	ES	PORTAEQUIPAJES
Istruzioni di montaggio e d'uso	IT	PORTAPACCHI



ROOF RAIL

Fiat Ducato >06

Peugeot Boxer >06

Citroën Jumper >06

CODE 05808-01-



fiamma.com



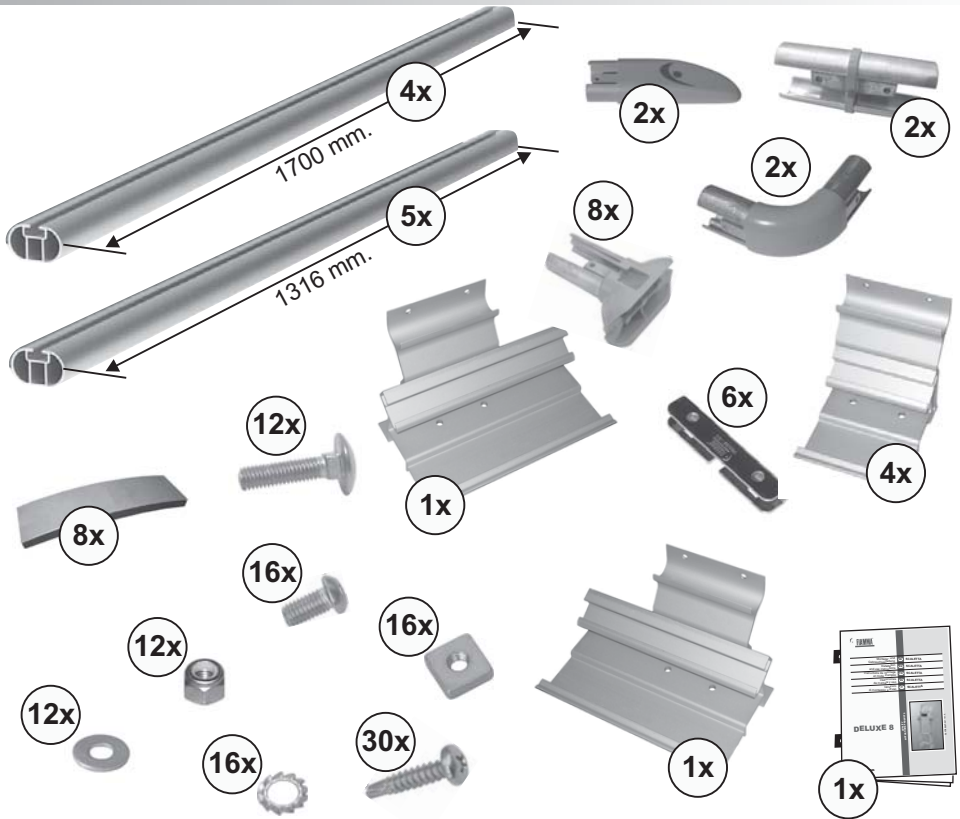
QUALITY
MOTORHOME PRODUCTS



S01S198690-699 rev.C

- DE VERPACKUNGSGEHÄLT
- EN PACKAGE CONTENTS
- FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
- ES CONTENIDO DEL EMBALAJE
- IT CONTENUTO DELL'IMBALLO

ROOF RAIL

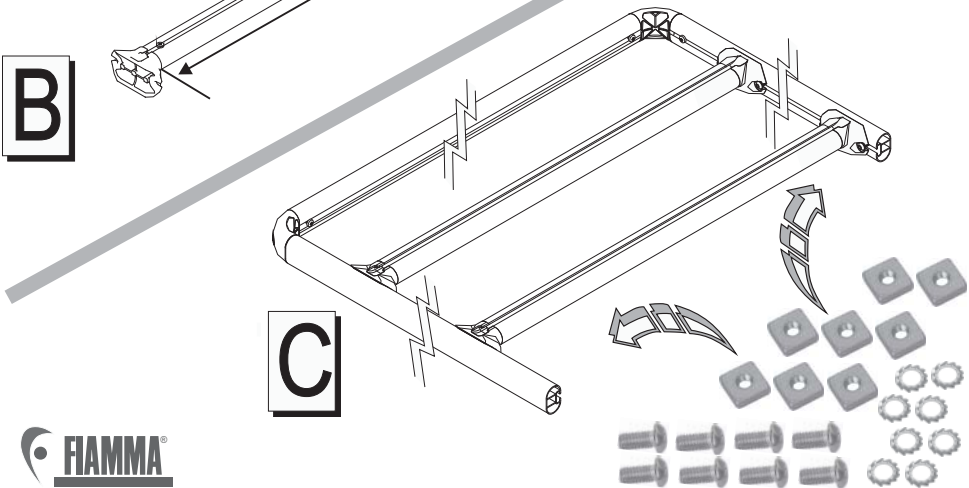
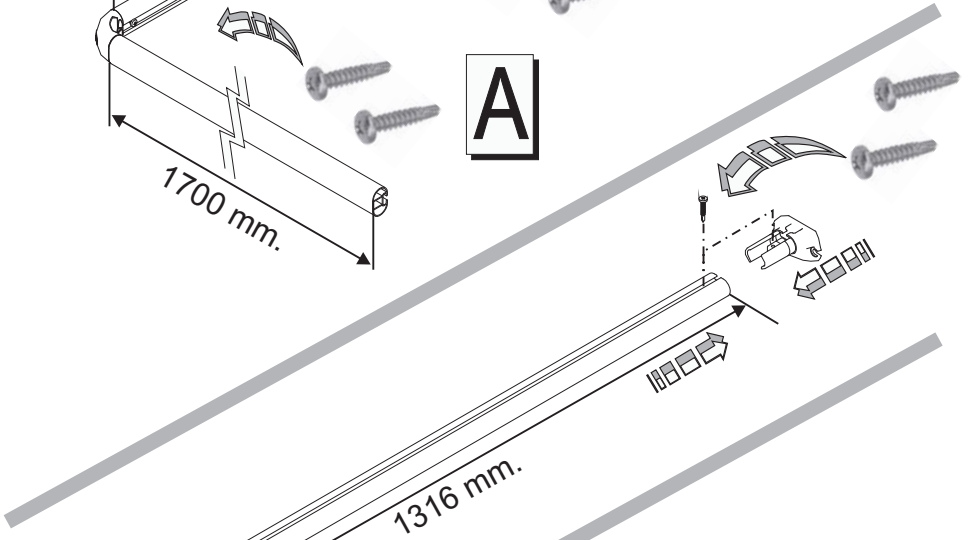
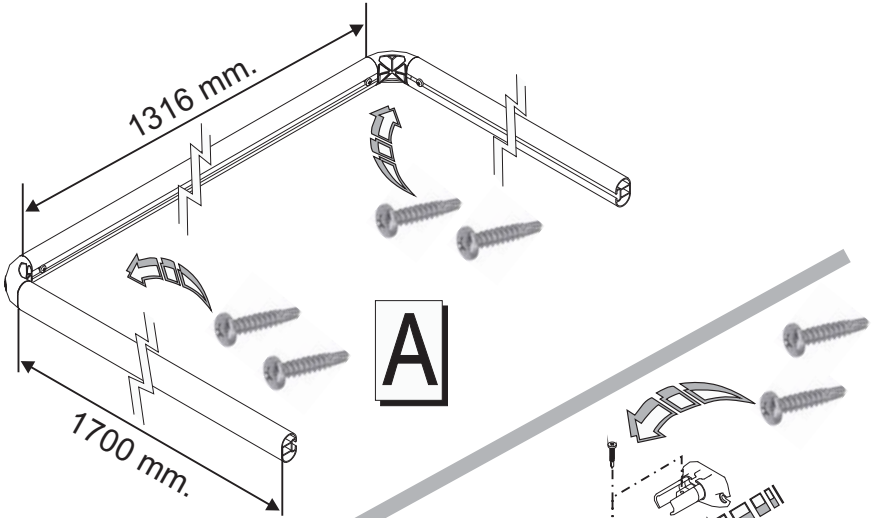


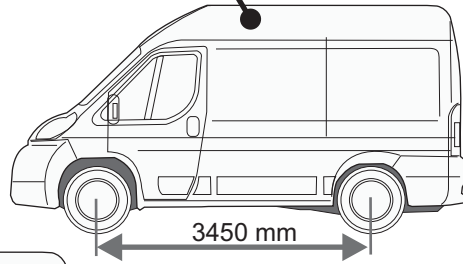
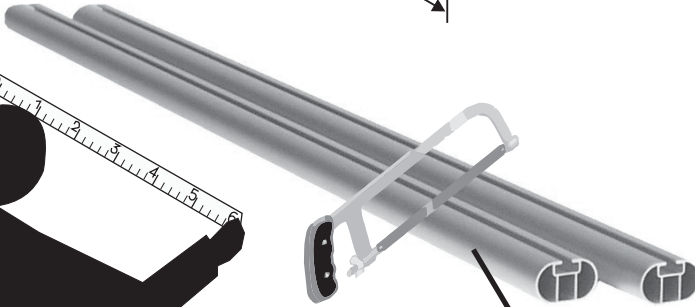
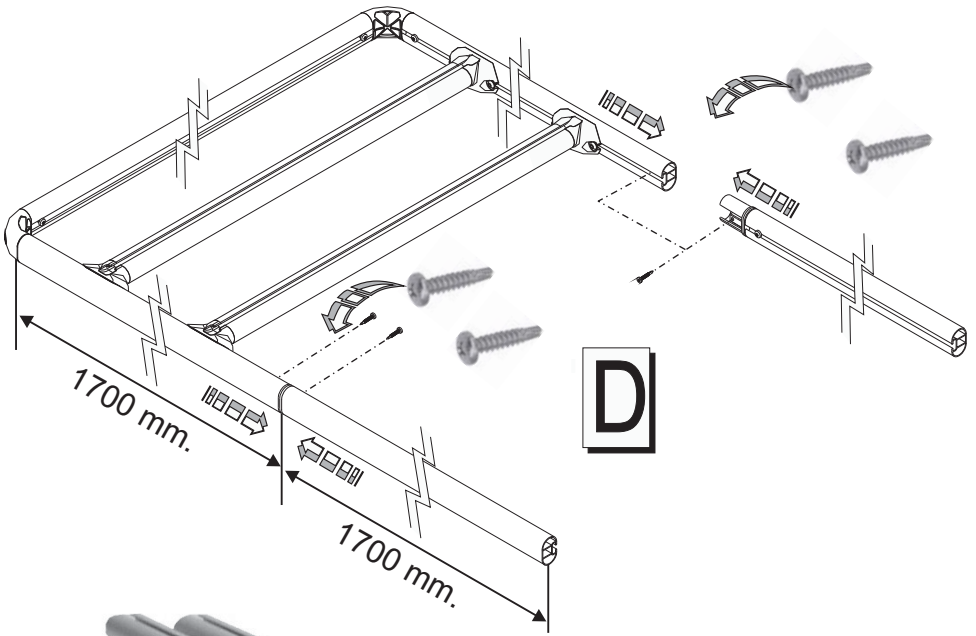
- DE Um die Dachreling optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese zur späteren Verwendung gut auf.
- EN To make the most of the luggage carrier system, read the user's instructions carefully and keep them on hand for consultation in the future.
- FR Pour une utilisation correcte de votre galerie, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi et à le conserver pour toute consultation ultérieure.
- ES Para usar el sistema de portaequipajes en el mejor de los modos, os invitamos a leer atentamente las instrucciones de uso, guardandolas en caso de necesidad.
- IT Per utilizzare al meglio il portapacchi, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni d'uso e a conservarle in caso di necessita.

DE KONTROLLE BEI DER ÜBERNAHME
EN INSPECTION ON RECEIPT OF GOODS
FR CONTRÔLE À LA RÉCEPTION
ES CONTROL AL RECIBIR LA MERCANCÍA
IT CONTROLLO AL RICEVIMENTO

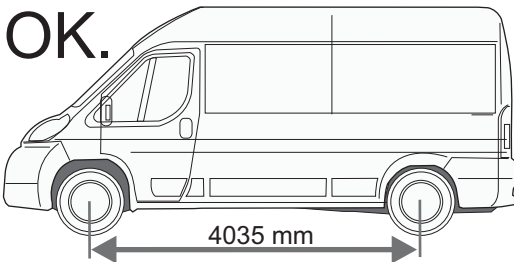
- DE** BITTE KONTROLLIEREN SIE, OB ALLE EINZELTEILE EINWANDFREI SIND ODER EVENTUELL WÄHREND DEM TRANSPORT BESCHÄDIGT WURDEN. WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALLE BITTE AN DEN HÄNDLER.
- EN** CHECK THAT NOTHING HAS BEEN DAMAGED OR DEFORMED DURING THE TRANSPORT. IN CASE OF DAMAGE, CONTACT THE DEALER.
- FR** CONTRÔLER QU' AUCUNE PIÈCE NE SOIT CASSÉE OU DÉFORMÉE SUITE AU TRANSPORT.
EN CAS CONTRAIRE, CONTACTER LE CONCESSIONNAIRE.
- ES** CONTROLAR QUE NINGÚN DETALLE SE HAYA ROTO O DEFORMADO DURANTE EL TRANSPORTE.
EN CASO DE DAÑOS, PONERSE EN CONTACTO CON EL REVENDEDOR.
- IT** CONTROLLARE CHE NESSUN PARTICOLARE SIA ROTTO O DEFORMATO A CAUSA DI ERRORI DI TRASPORTO.
IN QUESTO CASO CONTATTARE IL RIVENDITORE.

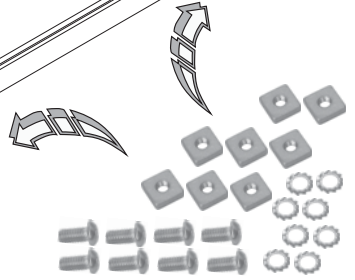
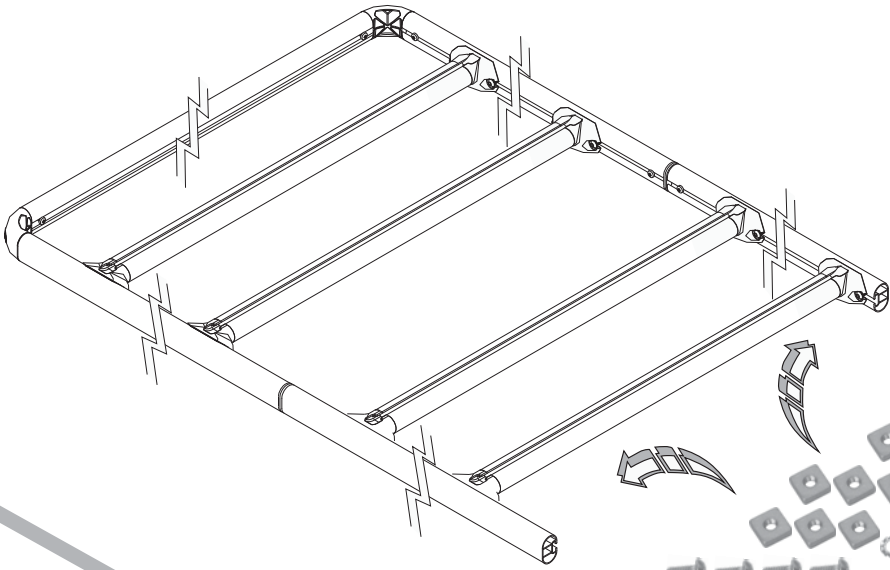
- DE MONTAGEANLEITUNG
- EN INSTALLATION INSTRUCTIONS
- FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



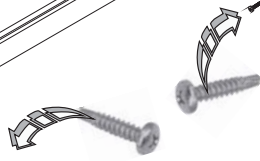
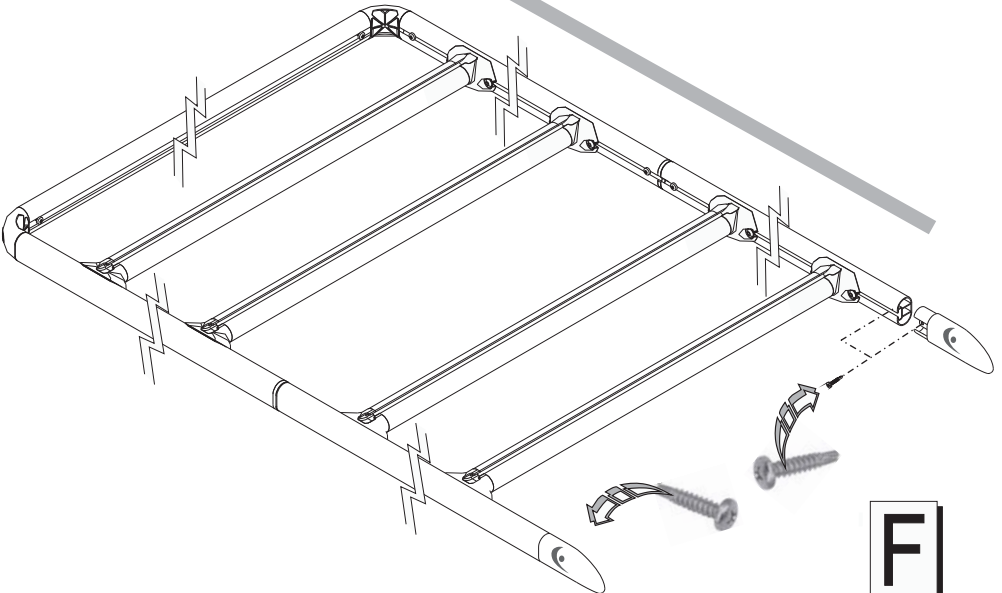


OK.



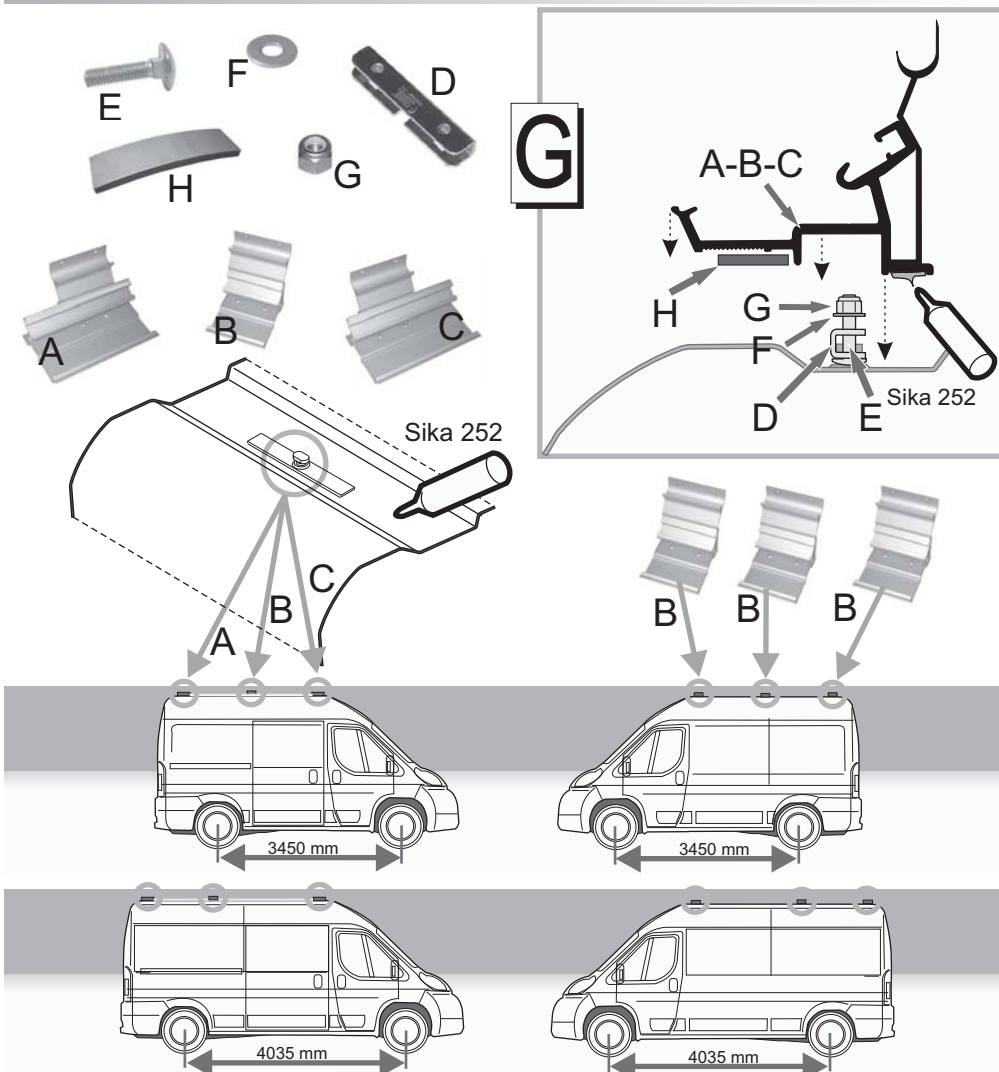


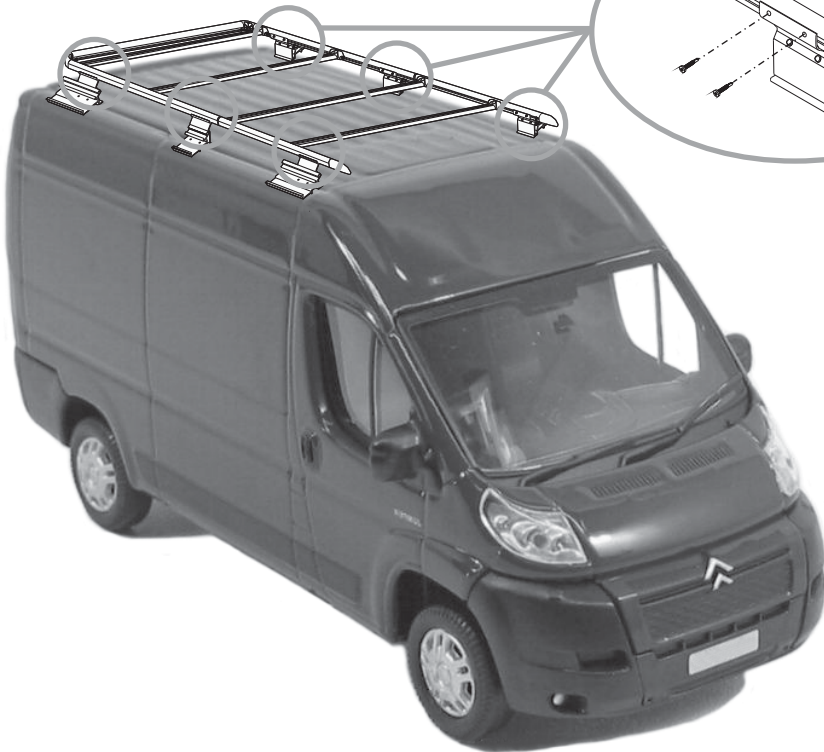
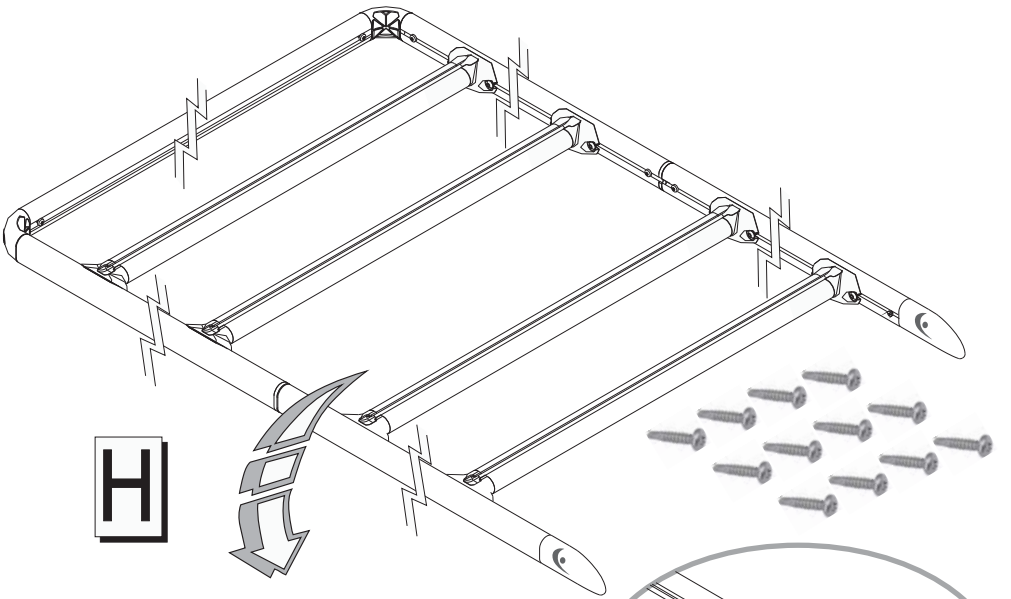
E



F

- DE** Positionieren Sie die Halterungen an dem schon am Fahrzeug vorhandenen Anbringungsstellen.
- EN** Fit the brackets on the already existing fixing points on the vehicle
- FR** Placer les pattes sur les points de fixation déjà prévus sur le véhicule
- ES** Poner los estribos a nivel de los puntos de fijación ya predispuestos sobre el vehículo
- IT** Posizionare le staffe sui punti di fissaggio già predisposti sul mezzo





1. FIAMMA garantiert nur für Produkte, die innerhalb 24 Monate ab Kaufdatum durch den Endverbraucher reklamiert werden und durch Kaufbescheinigung nachgewiesen werden können.
2. FIAMMA erkennt die Garantie nur bei Schäden, verursacht durch Material- oder Produktionsfehlern an.
3. Garantie wird nicht gewährleistet bei betroffenen Teilen durch Abnutzung oder bei natürlicher Abnutzung durch den Gebrauch; bei Nichtberücksichtigung der Gebrauchsanweisung oder Anbringung, bei nichtgerechter Handhabung, bei Einsatz von Ersatzteilen die nicht Original FIAMMA sind, bei Eingriff einer nicht qualifizierten Person, bei eventueller Abänderung des Produktes durch den Endverbraucher oder Dritte ohne die Berechtigung durch Fiamma.
4. Für den Fall, das das Recht der Garantie berechtigt ist, sieht FIAMMA die Regelung des Schadens vor, es ist aber FIAMMA, die entscheidet, ob eine Reparatur oder ein Austausch der defekten Teile durchgeführt wird.
5. Bei Reklamationen bitte an den Händler wenden, bei welchem das Produkt erworben wurde. Dabei muss immer die Seriennummer des Produktes, die Rechnung oder der Kassenzettel (FIAMMA ist berechtigt eine Kopie anzufordern) und eine genaue Beschreibung des Schadens (Fotos sind hier die beste Lösung) anzugeben. Bei unvollständiger oder Falschangabe wird das Recht von Garantieanspruch von FIAMMA einbehalten.
6. FIAMMA ist berechtigt, sich das Produkt zur Überprüfung des Garantieanspruches jederzeit zuschicken zu lassen. Frachtkostenerstattung des schadhafte Produktes wir nur bei berechtigter Reklamation von FIAMMA getragen, zusätzlich zu der Entschädigung. Ist der Anspruch der Garantie nicht berechtigt, werden die Reparaturkosten bzw. eine Entschädigung des Produktes, mittels eines Kostenvoranschlages durch den Kunden selbst getragen.

1. FIAMMA products have a guarantee of 24 months from the date the product is purchased by the final consumer.
2. The FIAMMA warranty covers claims for damages that are due to defective material or production failures.
3. The warranty is not valid under the following circumstances: natural wear of the product, if proper installation instructions have not been followed, in cases of negligence or improper use, if non original FIAMMA spare parts have been used, if the damage comes from transporting the product with improper packaging not authorised by FIAMMA, in the case of intervention by a non qualified person, or when the final user or anyone else has modified the product without the proper authorisation of FIAMMA.
4. If the claim is covered under warranty, FIAMMA reserves the right to decide whether to repair or replace the covered part(s) determined to be defective.
5. The claim should be submitted to the supplier, from which the product was originally purchased. It is vital to always provide the following information: serial number of the product, proof of purchase (FIAMMA could ask for a copy) and a precise description of the damage (together with some digital photos to help substantiate the claim). In the case of false or incomplete information, FIAMMA reserves the right to refuse the claim.
6. FIAMMA reserves the right to ask for return of the products in order to verify the warranty claim. The cost and risks/insurance of transportation is to be paid by the client. If the warranty request is then verified, FIAMMA will pay for the transport, i.e. cost of sending and returning the part, as well as costs for repairing/replacing the part. If the warranty claim is not accepted, the cost of repair and replacement of the part or product, as indicated beforehand by the client, will be paid by the client.

1. La garantie s'applique sur tous les articles FIAMMA pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat effectuée par le consommateur final.
2. FIAMMA reconnaît la garantie pour des dommages dus à un défaut du matériel ou à une non-conformité de production.
3. Aucune demande de garantie ne sera acceptée pour les pièces sujettes à usure naturelle, en cas de négligence ou d'usage impropre, si le mode d'emploi et les instructions d'installation n'ont pas été suivis, en cas d'utilisation de pièces détachées autres que celles de marque Fiamma, en cas de non conformité de l'emballage pour le transport ou si cet emballage n'a pas été autorisé par Fiamma, en cas d'intervention d'une personne non qualifiée, et si l'utilisateur final ou quelqu'un d'autre a apporté des modifications au produit sans avoir été autorisé par Fiamma.
4. Quand la demande de garantie sera justifiée, Fiamma résoudra le dommage et décidera soit d'effectuer la réparation soit de pourvoir au remplacement de la pièce défectueuse.
5. Pour effectuer une réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez effectué votre achat. Il vous sera demandé d'indiquer le numéro de série du produit, la référence de la facture ou du ticket de caisse (Fiamma pourra vous en demander une copie) et une description précise du dommage (des photos numériques seraient appréciées). En cas d'informations fausses et/ou incomplètes, Fiamma rejettera le recours en garantie.
6. Fiamma pourra vous demander le retour du produit pour vérifier la validité de la demande de garantie. Les frais d'expédition seront à la charge du client qui devra assumer les éventuels risques d'endommagement liés au transport. Si le recours en garantie est retenu valide, Fiamma payera les frais de transport, c'est-à-dire les frais d'envoi et de remplacement en plus des frais de réparation du dommage. Si le recours en garantie est rejeté, les frais de réparation et de remplacement de l'article, qui auront été au préalable communiqués au client, seront entièrement à sa charge.

1. FIAMMA garantiza los propios productos por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de adquisición
2. FIAMMA reconoce la garantía por averías debidas a defectos de la lona o que no son en conformidad de producción.
3. No se reconoce garantía en caso de partes dañadas por desgaste y en caso de consunción natural debida al uso, en caso de negligencia o de utilización inadecuada, en caso de uso de recambios no originales Fiamma, a consecuencia de un embalaje por el transporte inadecuado o no autorizado por Fiamma, en caso de intervención de una persona no cualificada, en el caso de que los que efectivamente utilizan los productos aporten modificaciones sin la autorización Fiamma.
4. En el caso de que el producto resulte en garantía, Fiamma se preocupará de eliminar la avería, decidiendo si repararlo o sustituir la parte defectuosa.
5. Para la exhibición del reclamo, dirigirse al revendedor donde se ha comprado el producto. Se debe siempre indicar el número de serie del producto, la referencia de la factura o del ticket de caja (FIAMMA podrá pedir una copia) y una descripción precisa de la avería (lo mejor son las fotos digitales). En caso de informaciones falsas o incompletas FIAMMA no aplicará los derechos de garantía
6. FIAMMA puede pedir el regreso del producto para verificar la existencia de los derechos de garantía. Los gastos y los riesgos de la expedición son a cargo del cliente. Si la petición de aplicación de la garantía vendrá valutada válida, FIAMMA sostendrá los gastos de transporte, es decir los gastos de envío y de devolución, además de los gastos para la eliminación de la avería. En caso de no aplicabilidad de los derechos de garantía, los gastos de reparación y de devolución del producto, serán a cargo del cliente.

1. FIAMMA garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore finale.
2. FIAMMA riconosce la garanzia per danni dovuti a difetti del materiale o non conformità di produzione.
3. Non si riconosce alcuna garanzia in caso di parti soggette a usura e in caso di logoramento naturale dovuto all'uso, a seguito dell'inosservanza delle istruzioni d'uso e installazione, in caso di negligenza o di utilizzo improprio, in caso di impiego di ricambi non originali FIAMMA, a seguito di un imballaggio per il trasporto improprio e non autorizzato da FIAMMA, in caso di intervento di una persona non qualificata, nell'eventualità in cui l'utilizzatore finale o chiunque altro abbiano apportato modifiche al prodotto senza la preventiva autorizzazione di FIAMMA.
4. Nel caso in cui siano applicabili i diritti di garanzia, FIAMMA provvedrà all'eliminazione del danno, ma potrà decidere se effettuare una riparazione o una sostituzione della parte difettosa.
5. Per la presentazione di un reclamo rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Si dovrà sempre indicare il numero di serie del prodotto, il riferimento della fattura o dello scontrino fiscale (FIAMMA potrà richiederne una copia) e una descrizione precisa del danno (alcune fotografie digitali sono la soluzione migliore). In caso di informazioni incorrette o incomplete FIAMMA non riterrà valide le condizioni di applicabilità dei diritti di garanzia.
6. FIAMMA può richiedere il rientro del prodotto per verificare la sussistenza dei diritti di garanzia. Le spese e i rischi di spedizione sono a carico del cliente. Se la richiesta di applicazione della garanzia sarà ritenuta valida, FIAMMA sosterrà i costi di trasporto ovvero i costi di invio e di restituzione, oltre alle spese dovute all'eliminazione del danno. In caso di non applicabilità dei diritti di garanzia, i costi di riparazione e di restituzione del prodotto, preventivamente segnalati al cliente, saranno a carico del cliente.

- (DE) **INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ.**
(EN) **SAFE GUARDING THE ENVIRONMENT.**
(FR) **CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.**
(ES) **INFORMACIONES PARA LA PROTECCION DEL AMBIENTE.**
(IT) **CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE.**

(DE) **ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN**

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar. Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es so, wie es die verantwortlichen Stellen vorschlagen.



(EN) **DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS**

The packaging material is 100% recyclable. Packaging materials should therefore not be thrown away with household rubbish but disposed of as directed by local authorities.

(FR) **ÉLIMINATION DES EMBALLAGES**

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables. Par conséquent, ne les jetez jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

(ES) **ELIMINACION DEL EMBALAJE**

El material del embalaje es reciclable al 100%. Las diferentes partes del embalaje no tienen que dispersarse en el ambiente, sino tienen que ser eliminadas en conformidad con las normas establecidas por las autoridades locales.

(IT) **SMALTIMENTO IMBALLAGGIO**

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100%. Le diverse parti dell'imballaggio non devono quindi essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.



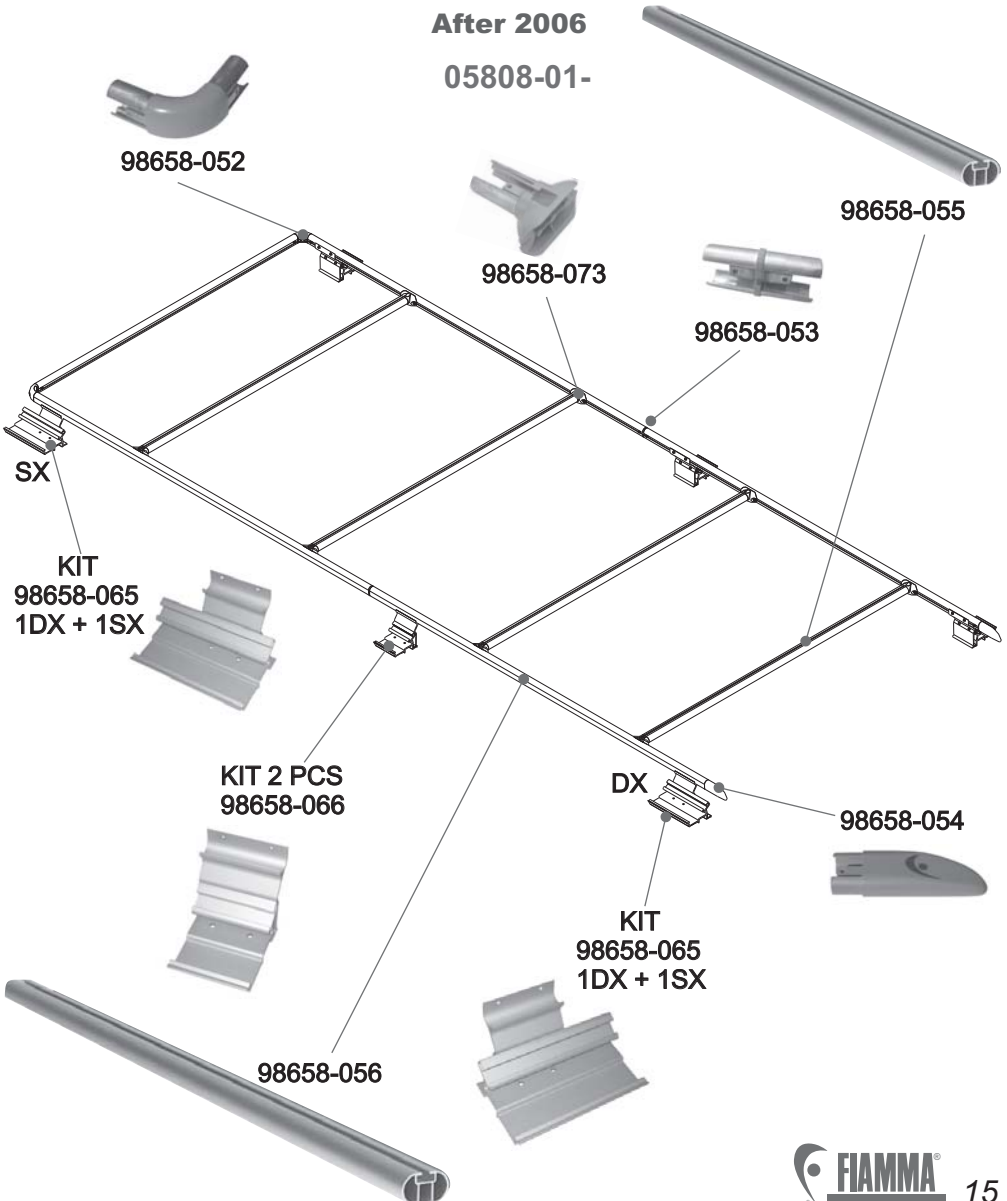
ROOF RAIL

Fiat Ducato
Peugeot Boxer
Citroen Jumper
After 2006

05808-01-

JUNE 2008

Rel. 1.0



- ⒹE **MAßE**
- ⒺN **DIMENSIONS**
- ⒻR **DIMENSIONS**
- ⒺS **TAMAÑOS**
- ⒾT **MISURE D'INGOMBRO**

